

Ko-2557  
K15785/2017 IV.

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. december 9-én (szombaton) 12.00 órai kezdettel**

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban,  
(1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.)

**közmeghallgatást tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### **Napirendi pontok:**

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. november 23.



Petrovszka Viktória s.k.  
elnök

**KÖBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. december 9-én 12.00 órai kezdettel, a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megtartott **Közmeghallgatásán.**

**Jelen vannak:**

Petrovszka Viktória	képviselő
Risko Roman	elnökhelyettes
Bernáth Ferenc	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Petrovszka Viktória**, a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözlí a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt bízza meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**107/2017. (XII. 09.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt megbízza.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

## **108/2017. (XII. 09.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ **Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
- 2./ **Közmeghallgatás**

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

### **1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Beszámolójában elmondta, hogy a Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. év során 9 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 106 határozatot hoztak.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege **781 686 Ft**, a feladatalapú támogatás összege **1. 392 352 Ft**, az Emberi Erőforrások Minisztériumától a „Hagyományörző szakkör 2017.” pályázatra kapott összege **200 000 Ft**, a **Hagyományörző Ukrán gyermektábor 2 150 000 Ft** az Ukrán Országos Önkormányzattól **100 000 Ft**-ot jelentett a 2017. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből az **ukrán nemzetiségi kultúra terjesztéséhez szervezett rendezvények költségeire bruttó 220 000 Ft** összeggel támogatta. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Ukrán Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2017. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Ukrán Önkormányzat beszámolóját a 2016. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2016. évi működési támogatása, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Részletesen ismerteti a 2017. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő ukránokkal, valamint az ukrán kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

**2017. január 1-jétől – 2017. december 31-e** között Budapest több helyszínen **működtették a „Vörös Rutafa” Ukrán Hagyományápoló, Hagyományőrző Szakkört.**

**2017. február 15-én** megkötötték az Együttműködési megállapodást a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

2017. március 4-én a **kulturális hagyományok ápolása céljából Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén** megrendezett **első ukrán állami zászlófelvonás 25. évfordulóján** vettek részt.

**2017. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

**Az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án,** 19.00 órakor a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezett **„Érzések és Hangulatok” Bernáth Ferenc gitárművész koncertjén** vettek részt.

**2017. március 31-én a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Tavaszvárás Kőbányán című ünnepségen** vettek részt.

**2017. április 5-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Szent László tér 7-14.) megrendezett **Szerb tánc házi** rendezvényen vettek részt.

**2017. április 7-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapon** részt vettek.

**2017. április 7-én** a kulturális hagyományok ápolása céljából a Budapesti Ukrán Kulturális Központban megrendezett **Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estén** vettek részt.

**2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről és **az ARARÁTTÓL a SIONIG című film magyar nyelvű változatának vetítésén** részt vettek.

**2017. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

**2017. május 27-én**, 18.00 órakor a szerb kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Mélytónál megrendezték az **II. Kőbányai Balkán Estet**.

Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából **2017. június 9-én** megtartották a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által megszervezett **Ivana Kupala (Szent Iván Éj) hagyományörző** rendezvényt, amelyen részt vettek.

**2017. június 10-én** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megszervezték **"III. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán"** című rendezvényt.

**2017.06.24 - 2017.06.30** között a Magyarországi Ukrán Egyház szervezésében megrendezték az **Ukrán Napközis Hittan tábort**.

**2017. június 22-től - 25-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kárpátalján, Iszván **2017. július 12 – 2017. július 19-e** között megrendezték az **„Ukrán Hagyományörző Tábort Kárpátalján**.

A szerb kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló **Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napot** szerveztek **2017. június 17-én** a kőbányai szerb gyerekek és családok részére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében.

**2017. június 22-től - 25-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

**2017. augusztus 1-augusztus 5-e** között Nagyharsányban megrendezték a **X. Ördögkatlan Fesztivált**, amelyen részt vettek.

**2017. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak.

**2017. szeptember 2-án és szeptember 3-án** az Óhegy parkban megrendezett **X. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen** részt vettek.

A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából **2017. szeptember 23-án** 15.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezett **„Testvérvárosok Szüreti Néptánc fesztiválja”** a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) szám alatti

színháztermében magyar és nemzetiségi néptáncsoportok és zenekarok részvételével. A műsor után délszláv és magyar tánczázra került sor a Babra és a Kóborzengő Zenekarokkal.

A **Kőbányai Szerb Önkormányzat** által a **Szerb Kultúra Hónapja keretén belül** a **2017. szeptember 30-án, 19.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), színháztermében a **Vujicsics együttes”** koncertjén részt vettek.

**2017. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezett **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

**2017. október 23-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében **az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő emlékezen**, valamint az azt követő koszorúzáson vettek részt a Kőrösi Csoma sétány végén elhelyezett kopjafánál.

**2017. október 26-án** 9.00 -12.00 óra között megrendezett **Nemzetiségi Önkormányzati képviselők kötelező képzésén** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) részt vettek.

**2017. november 4-én 11.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt az Éles saroknál a Silye Sámuel és Társai tiszteletére felállított Emlékműnél.

**2017. november 22-én** az **Ukrán Országos Önkormányzat** által az **1932-1933 évi ukrán éhínség áldozatairól való megemlékezésről** és a **Holodomor emlékjel megkoszorúzásán** részt vettek.

**2017. november 24-én 11.00 órakor** a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére** megrendezett **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **Kőbányai Bolgár Önkormányzat** által **2017. december 1-jén 16.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) szám alatt részt vesznek a **„Bolgár zenés irodalmi és jazz esten**.

A **kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából** együttműködési megállapodást kötöttek a **Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/.)

A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.)

A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (1052 Budapest, Városház utca 9-11.).

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy **2017. december 9-én** 14.00 órakor megrendezésre kerül a Nemzetiségek Hagyományörző Karácsonyi Rendezvénye. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat is kulturális műsort rendez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft 1. számú termében (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2017. december 12-én 17.00 órakor** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezésre kerülő „Szerb irodalmi és gasztronómiai esten” részt vesznek.

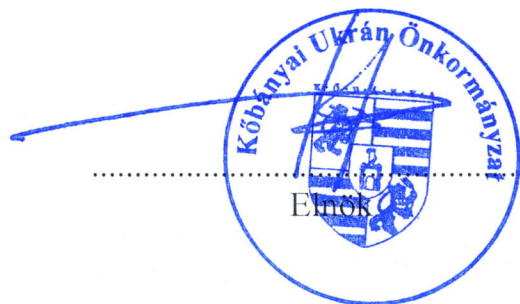
A Kőbányai Ukrán Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi ukrán nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű ukrán kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

## 2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás

**Elnök:** Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottról, osszák meg a képviselőkkel.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Gratulál a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 12.20 órakor bezárja.



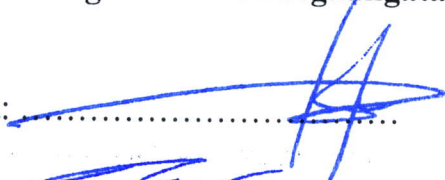
K.m.f.

*Branislav Ferenc*

Jegyzőkönyv-hitelesítő

## JELENLÉTI ÍV

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
2017. december 9-én (szombaton) 12.00 órai kezdettel  
megtartott Közmeghallgatásán

1./ Petrovszka Viktória: 

2./ Risko Román: 

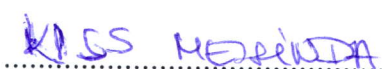
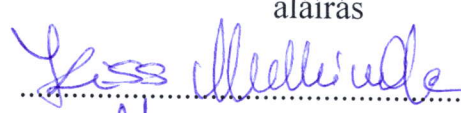

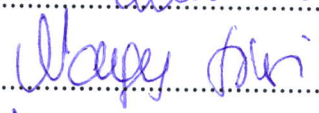

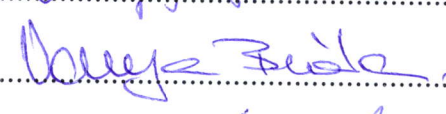
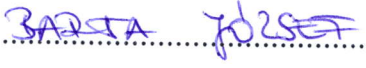
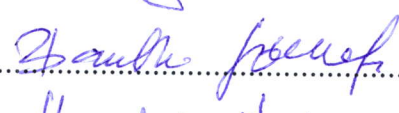

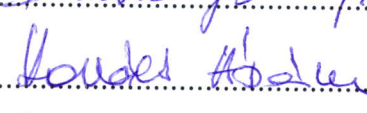

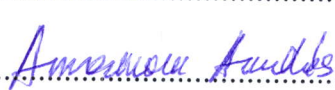
3./ Bernáth Ferenc: 

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor jogász: 

Jógáné Szabados Henrietta referens: 

### Meghívottak:

név	aláírás
1./ 	
2./ 	
3./ 	
4./ 	
5./ 	
6./ 	
7./ .....	.....
8./ .....	.....